

den norsk-tyske  
die norwegisch-deutsche

Willy Brandt  
stiftelsen  
stiftung

Willy Brandt-prisen 2023

til

Borgund vidaregåande skole

og

Handwerkskammer Münster

Program

Mottakelse

**Sverre Myrli,**  
**styreleder i Den norsk-tyske Willy Brandt-stiftelsen**  
Velkomsttale

*Johan Sebastian Bach (1685-1750):*  
*2. sats fra Klaverkonsert i f-moll, BWV 1056*  
*Håvard Svendsrud Trio: Håvard Svendsrud (trekkspill),*  
*Arvid Engegård (fiolin) og Svein Haugen (bass)*

**Dr. Detlef Wächter,**  
**Forbundsrepublikken Tysklands ambassadør til Norge**  
Tale til Borgund vidaregåande skole

Prisoverrekkelse til Borgund vidaregåande skole

**Roger A. Fylling,**  
**rektor, Borgund vidaregåande skole, Ålesund**  
Takketales

**Tonje Brenna,**  
**arbeids- og inkluderingsminister**  
Tale til Handwerkskammer Münster

Prisoverrekkelse til Handwerkskammer Münster

**Johannes Hund,**  
**president, Handwerkskammer Münster**  
Takketales

*Per Bolstad (1875-1967):*  
*Fagre Stryn, vals*  
*Håvard Svendsrud Trio*

**Franz Thönnies,**  
**styreleder i Den norsk-tyske Willy Brandt-stiftelsen**  
Avslutningstale

Programm

Empfang

**Sverre Myrli,**  
**Co-Vorsitzender der Norwegisch-Deutschen Willy-Brandt-Stiftung**  
Eröffnung

*Johan Sebastian Bach (1685-1750):*  
*2. Satz, Klavierkonzert in f-Moll, BWV 1056*  
*Håvard Svendsrud Trio: Håvard Svendsrud (Akkordeon),*  
*Arvid Engegård (Geige) und Svein Haugen (Bass)*

**Dr. Detlef Wächter,**  
**Botschafter der Bundesrepublik Deutschland**  
Laudatio für die Borgund vidaregåande skole

Preisüberreichung an Borgund vidaregåande skole

**Roger A. Fylling,**  
**Rektor, Borgund vidaregåande skole, Ålesund**  
Danke-rede

**Tonje Brenna,**  
**Arbeitsministerin**  
Laudatio für die Handwerkskammer Münster

Preisüberreichung an Handwerkskammer Münster

**Johannes Hund,**  
**Präsident, Handwerkskammer Münster**  
Danke-rede

*Per Bolstad (1875-1967):*  
*Fagre Stryn, Walz*  
*Håvard Svendsrud Trio*

**Franz Thönnies,**  
**Co-Vorsitzender der Norwegisch-Deutschen Willy-Brandt-Stiftung**  
Schlussworte

## **Den norsk-tyske Willy Brandt-stiftelsen**

Den norsk-tyske Willy Brandt-stiftelsen engasjerer seg for å styrke de norsk-tyske forbindelsene på alle områder og i begge land.

Stiftelsen ble etablert av den norske og tyske regjeringen i år 2000 på initiativ fra Thorvald Stoltenberg og den tyske politikeren Egon Bahr. Stiftelsen er partipolitisk uavhengig og har et styre bestående av norske og tyske politikere fra Arbeiderpartiet, Høyre, Kristelig Folkeparti, Senterpartiet, SPD, CDU og Die Grünen. Stiftelsen er oppkalt etter forbundskansleren og fredsprisvinneren Willy Brandt som gjennom hele sitt liv arbeidet for demokrati, dialog og forståelse mellom nasjoner, og som bidro vesentlig til å gjenopprette et godt forhold mellom Norge og Tyskland etter krigen.

De tre hovedaktivitetene består i å tildele midler til norsk-tyske prosjekter, den årlige utdelingen av Willy Brandt-prisen samt egne arrangementer i begge land. I år 2000 ble den første Willy Brandt-prisen utdelt til tysklands-korrespondent Jahn Otto Johansen og oversetteren Gabriele Haefs. Siden den gang har prisen blitt delt ut til en norsk og en tysk person eller institusjon som har gjort en særdeles fortjenestefull innsats for å fremme de tysk-norske forbindelsene på sine felter.

[www.willy-brandt-stiftelsen.no](http://www.willy-brandt-stiftelsen.no)

## **Die Norwegisch-Deutsche Willy-Brandt-Stiftung**

Die Norwegisch-Deutsche Willy-Brandt-Stiftung setzt sich für die deutsch-norwegischen Verbindungen auf allen Gebieten und in beiden Ländern ein. Die Stiftung wurde im Jahr 2000 von der norwegischen und der deutschen Regierung, auf Initiative des ehemaligen norwegischen Außenministers Thorvald Stoltenberg und des früheren deutschen Bundesministers Egon Bahr gegründet. Die Stiftung ist parteipolitisch unabhängig und der Vorstand besteht aus norwegischen und deutschen Politikern von SPD, CDU, Die Grünen, Arbeiderpartiet, Høyre, Kristelig Folkeparti und Senterpartiet.

Die Stiftung ist nach dem einstigen deutschen Bundeskanzler und Träger des Friedensnobelpreises Willy Brandt benannt, der sich Zeit seines Lebens für Demokratie, Dialog und Völkerverständigung einsetzte. Er trug maßgeblich zur Wiederherstellung guter Beziehungen zwischen Norwegen und Deutschland nach dem zweiten Weltkrieg bei.

Die drei Säulen der Stiftungsarbeit bestehen in der Förderung von deutsch-norwegischen Projekten, der jährlichen Vergabe des Willy-Brandt-Preises sowie eigenen Veranstaltungen in beiden Ländern. Im Jahr 2000 wurde der erste Willy-Brandt-Preis an den norwegischen Deutschlandkorrespondenten Jahn Otto Johansen und die Übersetzerin Gabriele Haefs verliehen. Seitdem wird der Preis jährlich an Personen und Institutionen vergeben, die mit ihrer Arbeit einen besonders verdienstvollen Beitrag zum Ausbau der norwegisch-deutschen Beziehungen geleistet haben.

[www.willy-brandt-stiftelsen.no/de](http://www.willy-brandt-stiftelsen.no/de)